



Formation continue

## Fabrication de son propre Karibari pour son utilisation en conservation-restauration

du lundi 8 au vendredi 12 avril 2019



### Introduction

Le *Karibari* est le panneau traditionnel utilisé pour la mise à plat des rouleaux et des objets d'art japonais. Il est construit de la même manière que les portes coulissantes en papier *Fusuma* et les paravents *Byobu*. Inventé durant la dynastie Ming (1400-1500), il est constitué d'une âme en bois léger (appelé cadre ou châssis), généralement du cèdre *Sugi*. Il est ensuite recouvert de nombreuses couches de papier (au moins 7) dans divers sens d'orientation des fibres. Certaines couches sont collées en plein, d'autres non, permettant ainsi d'obtenir une surface lisse et légèrement bombée, en supprimant les tensions inhérentes aux divers collages. Afin de rendre la surface étanche et plus résistante, du *Kakishibu* est appliqué sur la couche de papier finale, obtenant ainsi la couleur brune et le rendu reconnaissable. Il est devenu l'outil idéal pour la mise à plat de grands formats ou d'objets délicats ne pouvant supporter de pression à leur surface.

### Objectif

Ce stage doit permettre à des restaurateurs de fabriquer eux même leur propre Karibari selon les deux dimensions proposées (106 x 160 cm ou 65 x 85 cm - formats adaptés aux objets traditionnels occidentaux). D'une durée de 5 jours, il comprendra des explications théoriques mais surtout pratiques sur la fabrication et l'utilisation, étape par étape, du Karibari. Il s'adresse aux professionnels de la conservation-restauration, intéressés par l'utilisation des techniques japonaises.

### Programme

Du lundi au vendredi, de 9 :30 à 17 :00. Il se déroulera en suivant les étapes suivantes :

- Préparation du châssis
- La 1<sup>ère</sup> couche ou Honeshibari
- La 2<sup>ème</sup> couche ou Do-bari
- La 3<sup>ème</sup> couche ou Minobari
- La 4<sup>ème</sup> couche ou Minoshibari
- La 5<sup>ème</sup> couche ou Minokake
- La 6<sup>ème</sup> couche ou Kiyobari
- La 7<sup>ème</sup> couche ou Betabari
- La couche finale d'isolation par l'application de Kakishibu

Tout matériel inclus (papiers mains artisanaux pour la majorité des couches et châssis traditionnel en cèdre - commandés au Japon)

## Intervenantes

### **Catherine Charles, Bibliothèque universitaire Moretus Plantin de Namur (BE)**

Formée à la restauration d'œuvres d'art sur papier, Catherine Charles travaille depuis presque 20 ans dans ce domaine. Son expérience l'a d'abord amenée à se concentrer sur les œuvres sur papier, notamment de grand format (France, Pays-Bas, Belgique). Une formation complémentaire de reliure et dorure, lui a ensuite permis en 2004 de devenir la restauratrice des documents graphiques et des livres anciens de la Bibliothèque universitaire Moretus Plantin de Namur. En début de carrière, elle s'est consacrée à la restauration complète d'un paravent japonais. Ce travail de longue haleine lui a fait comprendre et expérimenter la technique du karibari, qu'elle utilise régulièrement depuis. Membre du JPC2010 (*International Course on Conservation of Japanese Paper* organisé par l'ICCROM), elle a déjà proposé un cours sur la fabrication des Karibari.

### **Florane Gindroz Iseli, Atelier pour le papier Sàrl., Yverdon-les-Bains (CH)**

Florane Gindroz Iseli a achevé sa formation de conservatrice-restauratrice (spécialisation Graphic, books and photographic objects) à la Haute Ecole des Arts de Berne en 2006. Après une année passée dans l'atelier Florence Darbre à Nyon, elle a été durant 9 ans responsable du Pôle restauration de la Bibliothèque de Genève. Durant ces années, elle a eu l'opportunité de partir à la rencontre du *Washi* (*The Educational Study Trip III* fabriques artisanales, ateliers de restauration, stages de fabrication) et de participer à la formation *construction et utilisation d'un Karibari* en 2010 à Namur. Elle a aussi été membre du JPC2011 organisé par l'ICCROM au Japon. *L'Atelier pour le papier* s'est ouvert en 2016 et a le souhait de proposer annuellement une formation continue dans le domaine de la conservation-restauration.

Langue	français, traduction anglais/allemand possible
Lieu	Atelier pour le papier, rue Neuve 2, 1400 Yverdon-les-Bains, Suisse parking gratuit à proximité – gare CFF 5min à pied
Coût	CHF 1'295.- (format du Karibari 106 x 160 cm) CHF 795.- (format du Karibari 65 x 85 cm) possibilité de participer sans fabriquer son propre Karibari (CHF 460.-)
Inscription	par e-mail <a href="mailto:florane@atelierpapier.ch">florane@atelierpapier.ch</a> par téléphone +41 (0)79 686 12 06

*Nombre de places limité à 9 personnes*